

RÓŻANIEC NA 3 STYCZNIA 2010 ROKU
OPRACOWANO W RAMACH FRATERNITAS SANCTI BRENDANI

Niedziela, tajemnice chwalebne

1. Znak krzyża, Skład Apostolski

W imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego. Amen

lub

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen

lub

Mi essë Atarwa ar Yondova ar Airefëava. Násië.

𐌹 𐌺𐌹 𐌹𐌶𐌹𐌿𐌸𐌹 𐌹𐌺 𐌹𐌶𐌹𐌿𐌸𐌹 𐌹𐌺 𐌹𐌶𐌹𐌿𐌸𐌹. 𐌹𐌶𐌹𐌿𐌸𐌹.

**Wierzę w Boga Ojca Wszechmogącego,
Stworzyciela nieba i ziemi,
i w Jezusa Chrystusa,
Syna Jego Jedynego, Pana naszego,
który się począł z Ducha Świętego,
narodził się z Maryi Panny,
umęczon pod Ponckim Piłatem,
ukrzyżowan, umarł i pogrzebion,
zstąpił do piekieł,
trzeciego dnia zmartwychwstał,
wstąpił na niebiosą,
siedzi po prawicy Boga Ojca Wszechmogącego,
stamtąd przyjdzie sądzić żywych i umarłych.
Wierzę w Ducha Świętego,
święty Kościół powszechny,
Świętych obcowanie,
grzechów odpuszczenie,
ciała zmartwychwstanie,
żywot wieczny.
Amen**

lub

*Credo in Deum, Patrem omnipotentem,
Creatorem caeli et terrae.
Et in Iesum Christum,
Filium eius unicum, Dominum nostrum,
qui conceptus est de Spiritu Sancto,*

*natus ex Maria Virgine,
passus sub Pontio Pilato,
crucifixus, mortuus, et sepultus,
descendit ad infernos,
tertia die resurrexit a mortuis,
ascendit ad caelos,
sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis,
inde venturus est iudicare vivos et mortuos.
Credo in Spiritum Sanctum,
sanctam Ecclesiam catholicam,
sanctorum communionem,
remissionem peccatorum,
carnis resurrectionem
et vitam aeternam.
Amen.*

Iub

Estelyan Erunna, Atar ilúvala,
Ontar Menelo Kemenye.
Ar Yésus Hrístonna, Yondorya erëa,
Hérulma i ontaina ná Airefëallo,
nónaina María Wendello,
ungwaina nu Pontio Pilato,
tarnaina, firina, ar namárainna;
utúliëryë Urmandonna,
nelya auressë orortië firinillon,
utúlië Menelenna,
harë formaitessë Eruo, Atar ilúvala,
ar tanomello tuluva nemiën cuili ar firini.
Estelyan Airefëanna,
airë ilyen Hostalenna,
hostalennar aimoron,
apseniënna úcari,
ortiënna hroa firinillon
ar cuiliënna oira.
Násië.

ἰῶρϥῆῃ ἰῷῃ ἰῆῃ ἰϥῆῃ
ἰῆῃ ἰῃῃῃ ἰῃῃῃ.
ἰῃ ἰῃῃ ἰῃῃῃ ἰῃῃῃ ἰῃῃ
ἰῃῃῃ ἰ ἰῃῃῃ ἰῃῃ ἰῃῃῃῃ
ἰῃῃῃῃῃ ἰῃῃῃ ἰῃῃῃῃ

i błogosławiony owoc żywota Twojego, Jezus.
Święta Maryjo, Matko Boża, módl się za nami grzesznymi
teraz i w godzinę śmierci naszej.
Amen

Chwała Ojcu... (1 raz)

Chwała Ojcu i Synowi, i Duchowi Świętemu.
Jak była na początku, teraz i zawsze,
i na wieki wieków.
Amen

Tajemnica II chwalebna - Wniebowstąpienie Jezusa

English

Ojcze nasz... (1 raz)

Our Father, Who art in Heaven;
hallowed be Thy name;
Thy kingdom come;
Thy will be done on earth as it is in Heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us,
and lead us not into temptation;
but deliver us from evil.
Amen.

Zdrowaś Maryjo... (10 razy)

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee;
blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners,
now and at the hour of our death.
Amen.

Chwała Ojcu... (1 raz)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
As it was in the beginning, both now and always,
and to the ages of ages.
Amen.

Tajemnica III chwalebna - Zesłanie Ducha Świętego

Łacina

Ojcze nasz... (1 raz)

Pater noster, qui es in caelis:
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra.
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;
et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;
et ne nos inducas in tentationem;
sed libera nos a malo.
Amen.

Zdrowaś Maryjo... (10 razy)

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae.
Amen.

Chwała Ojcu... (1 raz)

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat, in principio, et nunc et semper,
et in secula seculorum.
Amen.

Tajemnica IV chwalebna - Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny

Old English

Ojcze nasz... (1 raz)

Fæder úre, ðú ðe eart on heofonum,
Sí ðín nama gehálgod.
Tó becume ðín rice.
Gewurde ðín willa
On eorþan swá swá on heofonum.
Urne dægwhamlícan hlaf syle ús tó dæg.
And forgyf ús úre gyltas, Swá swá wé forgyfaþ úrum gyltendum.
And ne gelæd ðu ús on costnunge,
Ac álýs ús of yfele.
Sóþlice.

Zdrowaś Maryjo... (10 razy)

Hal wes ðu, Maria, mid gyfe gefilled, Drihten mid ðe;
ðu eart gebletsod on wifum,
and gebletsod ðines innoðed wæstum, se Hæland.
Halige Maria, Godes Modor, gebide for us synfullum,
nu and on þære tide ures forðsiðes.
Sóþlice.

Chwała Ojcu... (1 raz)

Wulder Fæder and Suna and Halgum Gaste
swa swa wæs on fruman and nu and symle
and on woruld worulde .
Sóþlice.

Tajemnica V chwalebna - Ukoronowanie Najświętszej Maryi Panny

Quenya

Ojczy nasz... (1 raz)

Átarelma i ëa han Ëa
na airë esselya
aranielya na tuluva
na carë indomelya
mi Cemen tambë mi Eruman.
Ámen anta síra ilaurëa massalma
ar ámen apsenë úcarelmar sív' elme apsenet tien i úcarer elmen.
Álamë tulya úsahtienna
mal ámë etelehta ulcullo.
Násië.

Zdrowaś Maryjo... (10 razy)

Aiya María quanta Eruanno
i Héru aselyë
aistana elyë imíca nísi
ar aistana i yávë mónalyo Yésus.
Airë María Eruo ontaril
á hyamë rámen úcarindor
sí ar lúmëssë ya firuvalme.
Násië.

Chwała Ojcu... (1 raz)

Alcar i Ataren ar i Yondon ar i Airefëan

**tambë engë i etyessessë, ëa síra,
ar euva tennoio.
Násië.**

© Copyrights by Elendili